Evropski parlament
2024-2029

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

2025/0232(COD)

11.12.2025

***I
OSNUTEK POROČILA

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2004/37/ES glede dodajanja snovi ter določitve mejnih vrednosti v prilogah I, III in IIIa
(COM(2025)0418 – C10-0180/2025 – 2025/0232(COD))

Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

Poročevalka: Liesbet Sommen

Oznake postopkov

*	Postopek posvetovanja
***	Postopek odobritve
***I	Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
***II	Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
***III	Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Predlogi sprememb k osnutku akta

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih

Izbrisano besedilo je označeno s ***krepkim poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***krepkim poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***krepkim poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila

Novo besedilo je označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom ▌ ali prečrtano. Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***krepkim poševnim tiskom***.
Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

OBRAZLOŽITEV 22

PRILOGA: IZJAVA O PRISPEVKIH 24

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Direktive 2004/37/ES glede dodajanja snovi ter določitve mejnih vrednosti v prilogah I, III in IIIa
(COM(2025)0418 – C10-0180/2025 – 2025/0232(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

– ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2025)0418),

– ob upoštevanju člena 294(2) in člena 153(1) in (2) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C10-0180/2025),

– ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,

– ob upoštevanju člena 60 Poslovnika,

– ob upoštevanju poročila Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A10-0000/2025),

1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;

2. poziva Komisijo, naj mu zadevo ponovno predloži, če svoj predlog nadomesti, ga bistveno spremeni ali ga namerava bistveno spremeniti;

3. naroči svoji predsednici, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

Predlog spremembe 1

Predlog direktive
Uvodna izjava 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(2) Direktiva 2004/37/ES zajema snovi ***ali*** zmesi, ki izpolnjujejo merila za razvrstitev v kategorijo 1A ali 1B rakotvornih, mutagenih ali reprotoksičnih snovi iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta[6], pa tudi snovi, zmesi ***ali*** postopke iz Priloge I k navedeni direktivi. Za vsako novo dodajanje na seznam snovi, zmesi in	(2) Direktiva 2004/37/ES zajema snovi ***in*** zmesi, ki izpolnjujejo merila za razvrstitev v kategorijo 1A ali 1B rakotvornih, mutagenih ali reprotoksičnih snovi iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta[6], pa tudi snovi, zmesi ***in*** postopke iz Priloge I k navedeni direktivi. Za vsako novo dodajanje na seznam snovi, zmesi in

postopkov iz navedene Priloge I je treba predložiti trdne znanstvene dokaze, da te snovi, zmesi in postopki spadajo na področje uporabe Direktive 2004/37/ES, in sicer na podlagi razpoložljivih veljavnih znanstvenih virov, kot so ECHA, Mednarodna agencija za raziskave raka (IARC) in nacionalni organi, pri čemer je treba posebno pozornost nameniti objavljeni strokovno pregledani literaturi o ***navedeni snovi***.	postopkov iz navedene Priloge I je treba predložiti trdne znanstvene dokaze, da te snovi, zmesi in postopki spadajo na področje uporabe Direktive 2004/37/ES, in sicer na podlagi razpoložljivih veljavnih znanstvenih virov, kot so ECHA, Mednarodna agencija za raziskave raka (IARC) in nacionalni organi, pri čemer je treba posebno pozornost nameniti objavljeni strokovno pregledani literaturi o ***navedenih snoveh, zmeseh in postopkih***.
[6] Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006 (UL L 353, 31.12.2008, str. 1).	[6] Uredba (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi, o spremembi in razveljavitvi direktiv 67/548/EGS in 1999/45/ES ter spremembi Uredbe (ES) št. 1907/2006 (UL L 353, 31.12.2008, str. 1).

Or. en

Predlog spremembe 2

Predlog direktive
Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(3) Agencija IARC je varilni dim uvrstila med snovi, rakotvorne za ljudi (skupina 1 klasifikacije IARC). V skladu s predhodno študijo agencije ECHA[7] je ***varilni*** dim kompleksna snov in lahko vključuje rakotvorne, mutagene ali reprotoksične snovi, kot so spojine šestvalentnega kroma, nikljeve spojine ter kadmij in njegove anorganske spojine. Kompleksnost in heterogenost varilnega dima skupaj z neobstojem usklajene razvrstitve v Uredbi (ES) št. 1272/2008 prispevata k nejasnosti glede njegove morebitne nevarnosti za delavce in s tem k pomanjkanju ustreznih ukrepov za obvladovanje tveganja na delovnem mestu. Z odpravo te vrzeli v razvrstitvi varilnega dima na ravni Unije bi bila zagotovljena	(3) Agencija IARC je varilni dim uvrstila med snovi, rakotvorne za ljudi (skupina 1 klasifikacije IARC). V skladu s predhodno študijo agencije ECHA je ***dim iz postopkov varjenja in postopkov, pri katerih podobno nastaja*** dim***,*** kompleksna snov in lahko vključuje rakotvorne, mutagene ali reprotoksične snovi, kot so spojine šestvalentnega kroma, nikljeve spojine ter kadmij in njegove anorganske spojine. Kompleksnost in heterogenost varilnega ***in drugega*** dima skupaj z neobstojem usklajene razvrstitve v Uredbi (ES) št. 1272/2008 prispevata k nejasnosti glede njegove morebitne nevarnosti za delavce in s tem k pomanjkanju ustreznih ukrepov za obvladovanje tveganja na delovnem mestu.

večja pravna jasnost v smislu uporabe Direktive 2004/37/ES. Zato je primerno, da se v skladu z mnenjem Svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu[8] v Prilogo I k Direktivi 2004/37/ES vključi delo, pri katerem je prisotna izpostavljenost dimu iz postopkov varjenja, ki vsebuje snovi, ki izpolnjujejo merila za razvrstitev kot rakotvorna, mutagena ali reprotoksična snov kategorije 1A ali 1B iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1272/2008.	Z odpravo te vrzeli v razvrstitvi varilnega dima na ravni Unije bi bila zagotovljena večja pravna jasnost v smislu uporabe Direktive 2004/37/ES. Zato je primerno, da se v skladu z mnenjem Svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu v Prilogo I k Direktivi 2004/37/ES vključi delo, pri katerem je prisotna izpostavljenost dimu iz postopkov varjenja ***in postopkov, pri katerih podobno nastaja dim***, ki vsebuje snovi ***ali zmesi***, ki izpolnjujejo merila za razvrstitev kot rakotvorna, mutagena ali reprotoksična snov kategorije 1A ali 1B iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1272/2008. ***V navedenem mnenju Svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu[8] je ugotovljeno tudi, da so potrebni dodatni ukrepi za zmanjšanje učinkov izpostavljenosti delcem iz varilnega dima in drugih virov na zdravje, med drugim je treba določiti splošne mejne vrednosti za prah na podlagi Direktive Sveta 98/24/ES[8a]. Poleg tega je Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu priporočil, naj se pripravijo smernice za varilni dim. Poleg obstoječih smernic, kot so smernice za nacionalne inšpektorje za delo o obravnavanju tveganj za zdravje zaradi varilnega dima, ki jih je leta 2018 pripravil Odbor višjih inšpektorjev za delo, bi bile lahko dodatne smernice, ki bi temeljile na najnovejših znanstvenih dokazih, v veliko pomoč inšpektorjem za delo in podjetjem, zlasti mikropodjetjem ter malim in srednjim podjetjem, in pomembne za zagotavljanje skladnosti z zadevnim vnosom za varilni dim v Prilogi I k Direktivi 2004/37/ES. Te smernice bi lahko med drugim pripomogle k dvigu skupne minimalne ravni varovanja vseh delavcev, izpostavljenih varilnemu dimu, na visoko raven v vseh državah članicah. Primerno je tudi, da Komisija prednostno presodi, ali so primerne dodatne smernice za oceno veljavnega strateškega okvira EU za varnost in zdravje pri delu in razvoj morebitnega strateškega okvira EU za obdobje po letu 2027.***

[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Poročilo o predhodni študiji za oceno mejnih vrednosti za varilni dim in dim iz drugih postopkov, pri katerih se na podoben način ustvarja dim na delovnem mestu), na voljo na: https://echa.europa.eu/documents/10162/7399806/report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Mnenje o vključitvi dela, pri katerem je prisotna izpostavljenost dimu iz postopkov varjenja, ki vsebuje snovi, ki izpolnjujejo merila za snovi CMR kategorije 1A/1B iz Priloge I k uredbi CLP), dokument 006/23, na voljo na: Mnenje, ki ga je sprejel Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu za varilni dim 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace (Poročilo o predhodni študiji za oceno mejnih vrednosti za varilni dim in dim iz drugih postopkov, pri katerih se na podoben način ustvarja dim na delovnem mestu), na voljo na: https://echa.europa.eu/documents/10162/7399806/report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu).

[8] Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation (Mnenje o vključitvi dela, pri katerem je prisotna izpostavljenost dimu iz postopkov varjenja, ki vsebuje snovi, ki izpolnjujejo merila za snovi CMR kategorije 1A/1B iz Priloge I k uredbi CLP), dokument 006/23, na voljo na: Mnenje, ki ga je sprejel Svetovalni odbor za varnost in zdravje pri delu za varilni dim 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

[8a] Direktiva Sveta 98/24/ES z dne 7. aprila 1998 o varovanju zdravja in zagotavljanju varnosti delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti kemičnim dejavnikom pri delu (štirinajsta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 131, 5.5.1998, str. 11, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/1998/24/oj).

Or. en

Predlog spremembe 3

Predlog direktive
Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(6) V zvezi s kobaltom in njegovimi anorganskimi spojinami ***je mogoče predvideti, da bo kratkoročno težko doseči mejno vrednost 0,01 mg/m³ za inhalabilno frakcijo in 0,0025 mg/m³ za respirabilno frakcijo. Zato je primerno uvesti prehodno obdobje šestih let po začetku veljavnosti te direktive, v katerem*** bi bilo treba uporabljati mejni vrednosti 0,02 mg/m³ (inhalabilna frakcija) in 0,0042 mg/m³ (respirabilna frakcija).	(6) V zvezi s kobaltom in njegovimi anorganskimi spojinami bi bilo treba uporabljati mejni vrednosti 0,02 mg/m³ (inhalabilna frakcija) in 0,0042 mg/m³ (respirabilna frakcija).

Or. en

Predlog spremembe 4

Predlog direktive
Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(9) 1,4-dioksan izpolnjuje merila za razvrstitev kot rakotvorna snov (kategorija 1B) v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008, zato je rakotvorna snov v smislu Direktive 2004/37/ES. Zato je na podlagi razpoložljivih informacij, vključno z znanstvenimi in tehničnimi podatki ter mnenjema odbora RAC[12] in Svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu, primerno določiti mejno vrednost za dolgo- in kratkoročno poklicno izpostavljenost 7,3 mg/m³ (2 ppm) oziroma 73 mg/m³ (20 ppm), ki ju dopolnjujeta opomba glede vnosa ***preko*** kože in biološka mejna vrednost 45 mg (2-hidroksietoksi)ocetne kisline v urinu/g kreatinina ob koncu izpostavljenosti ali izmene.	(9) 1,4-dioksan izpolnjuje merila za razvrstitev kot rakotvorna snov (kategorija 1B) v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008, zato je rakotvorna snov v smislu Direktive 2004/37/ES. Zato je na podlagi razpoložljivih informacij, vključno z znanstvenimi in tehničnimi podatki ter mnenjema odbora RAC[12] in Svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu, primerno določiti mejno vrednost za dolgo- in kratkoročno poklicno izpostavljenost 7,3 mg/m³ (2 ppm) oziroma 73 mg/m³ (20 ppm), ki ju dopolnjujeta opomba glede vnosa ***prek*** kože in biološka mejna vrednost 45 mg (2-hidroksietoksi)ocetne kisline v urinu/g kreatinina***, merjena*** ob koncu izpostavljenosti ali izmene.
[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801.	[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801.

Or. en

Predlog spremembe 5

Predlog direktive
Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12a) Pri obveznostih delodajalcev iz te direktive bi bilo treba upoštevati, da imajo mikropodjetja ter mala in srednja podjetja, ki tvorijo največji delež podjetij v Uniji, omejene finančne, tehnične in človeške vire. Da bi zagotovili največjo možno raven varovanja delavcev v vseh podjetjih, bi morale države članice oceniti učinek izvajanja te direktive in upravno breme, ki ga povzroča tem podjetjem, da jih ne bi nesorazmerno obremenile, pri čemer bi morale posebno pozornost nameniti mikropodjetjem, in rezultate teh ocen objaviti. Pri tem bi morale države članice ohraniti enako raven varovanja za vse delavce, mikropodjetjem ter malim in srednjim podjetjem pa pomagati, da ravnajo v skladu z njo. Glede na navedeno bi lahko s posebnimi ukrepi, kot je finančna in upravna podpora, mikropodjetjem ter malim in srednjim podjetjem pomagali, da še naprej izpolnjujejo obveznosti iz Direktive 2004/37/ES in dosežejo napredek pri odpravljanju tveganj zaradi izpostavljenosti rakotvornim, mutagenim in reprotoksičnim snovem na delovnem mestu, kar bo koristilo vsem delavcem.

Or. en

Predlog spremembe 6

Predlog direktive
Uvodna izjava 12 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12b) Kobalt se uporablja v več sektorjih, ki so strateško pomembni pri doseganju ciljev iz evropskega zelenega dogovora in podnebnih pravil EU, kot je na primer

sektor baterij. Pospeševanje industrijskega prehoda, spodbujanje krožnega gospodarstva ter ohranjanje in krepitev mednarodne strateške avtonomije na področju surovin so prednostne naloge Unije.

Or. en

Predlog spremembe 7

Predlog direktive
Uvodna izjava 12 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12c) Zaradi škodljivih lastnosti kobalta in njegovih anorganskih spojin si je treba vedno prizadevati, da se podjetja, ki predelujejo kobalt, ne bi selila v tretje države z manj strogimi predpisi o varnosti in zdravju pri delu.

Or. en

Predlog spremembe 8

Predlog direktive
Uvodna izjava 12 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12d) Za nekatere snovi, zajete v tej direktivi, kot je kobalt, se šteje, da so bistvene za zaščito strateške avtonomije Unije ter odpornost glavnih industrijskih vrednostnih verig. Če za te snovi ni na voljo ustreznih alternativnih možnosti, bi morala Komisija oceniti socialno-ekonomske koristi njihove nadaljnje uporabe glede na tveganja za delavce v zadevnih sektorjih. Ker se geopolitične razmere nenehno spreminjajo in lahko vplivajo na dobavne verige in strateške odvisnosti, bi bilo treba te ocene redno pregledovati. Komisija bi morala na podlagi teh ocen in v posvetovanju s socialnimi partnerji razmisliti o ciljno usmerjenih in omejenih izjemah za

veljavne ali nove mejne vrednosti, ki bi bile strogo omejene na dejavnosti, pri katerih je uporaba teh snovi še vedno nujna za strateške interese Unije.

Or. en

Predlog spremembe 9

Predlog direktive
Uvodna izjava 12 e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12e) Pogosto ni podatkov o zdravstvenih težavah zaradi izpostavljenosti kobaltu in njegovim anorganskim spojinam, policikličnim aromatskim ogljikovodikom, izoprenu in 1,4-dioksanu pri delu na ravni Unije ali pa so nezanesljivi ali nezadostni. Komisija bi morala pripraviti smernice in priporočila za države članice za zbiranje podatkov, da bi se izboljšali poročanje in registri izpostavljenosti.

Or. en

Predlog spremembe 10

Predlog direktive
Uvodna izjava 12 f (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12f) Mejne vrednosti, določene v tej direktivi, bi bilo treba redno preverjati in natančno pregledati vsaj vsakih pet let ob upoštevanju napredka v znanju in pri tehnologijah, da se zagotovi stalna usklajenost z Uredbo (ES) št. 1907/2006 ter družbenim, gospodarskim in tehnološkim razvojem.

Or. en

Predlog spremembe 11

Predlog direktive
Uvodna izjava 12 g (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12g) Delavci so na delovnem mestu pogosto izpostavljeni mešanici nevarnih snovi, kar lahko poveča tveganja in ima škodljive učinke na zdravje. V primeru izpostavljenosti kombinaciji snovi, ki učinkujejo na enak način ali na iste ciljne celice ali tkivo, je treba uveljavljanje njihovih morebitnih mejnih vrednosti prilagoditi tako, da se upoštevajo skupni učinki.

Or. en

Predlog spremembe 12

Predlog direktive
Uvodna izjava 12 h (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12h) Z Direktivo (EU) 2022/431 Evropskega parlamenta in Sveta[1a] je bilo področje uporabe Direktive 2004/37/ES razširjeno na reprotoksične snovi, vključno z živim srebrom in dvovalentnimi anorganskimi živosrebrovimi spojinami, ki so bile dodane v Prilogo III k Direktivi 2004/37/ES. Ker vseh dvovalentnih anorganskih živosrebrovih spojin ni mogoče razvrstiti kot reprotoksične snovi, je treba pojasniti, da se mejna vrednost uporablja samo za živo srebro in dvovalentne anorganske živosrebrove spojine, ki spadajo na področje uporabe Direktive 2004/37/ES. Izraz „živo srebro in dvovalentne anorganske živosrebrove spojine, vključno z živosrebrovim oksidom in živosrebrovim kloridom (merjeno kot živo srebro)“ bi bilo zato treba nadomestiti z izrazom „živo srebro in dvovalentne anorganske živosrebrove spojine, ki spadajo na področje uporabe Direktive

2004/37/ES (merjene kot živo srebro)“.

---

*[1a] **Direktiva (EU) 2022/431 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2022 o spremembi Direktive 2004/37/ES o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti rakotvornim ali mutagenim snovem pri delu (UL L 88, 16.3.2022, str. 1).***

Or. en

Predlog spremembe 13

Predlog direktive
Uvodna izjava 12 i (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12i) Izopren izpolnjuje merila za razvrstitev kot rakotvorna snov (kategorija 1B) v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008, zato je rakotvorna snov v smislu Direktive 2004/37/ES. Na podlagi razpoložljivih informacij, vključno z znanstvenimi in tehničnimi podatki ter mnenjema odbora RAC in Svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu, je zato primerno določiti mejno vrednost za dolgotrajno poklicno izpostavljenost 8,5 mg/m^3 (3 ppm).

Or. en

Predlog spremembe 14

Predlog direktive
Uvodna izjava 12 j (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12j) Gasilci in osebje služb za ukrepanje ob nesrečah so lahko pri svojem delu izpostavljeni rakotvornim, mutagenim in reprotoksičnim snovem. Svetovna zdravstvena organizacija je gasilce uvrstila med poklice, pri katerih so delavci izpostavljeni rakotvornim snovem.

Gasilci so pri svojem delu izpostavljeni različnim nevarnostim, ki nastanejo pri požaru in drugih dogodkih. Zato je pomembno, da delodajalci gasilcev, tudi prostovoljnih, in osebja služb za ukrepanje ob nesrečah v skladu z Direktivo 2004/37/ES ocenijo tveganje izpostavljenosti delavcev rakotvornim, mutagenim in reprotoksičnim snovem ter sprejmejo potrebne ukrepe za varovanje zdravja in zagotavljanje varnosti teh delavcev.

Or. en

Predlog spremembe 15

Predlog direktive
Uvodna izjava 12 k (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12k) Kadar so delavci izpostavljeni ali bi bili lahko izpostavljeni rakotvornim, mutagenim ali reprotoksičnim snovem, tudi tistim, ki jih vsebujejo nekatera nevarna zdravila, morajo biti dovolj in ustrezno usposobljeni. Usposabljanje, ki ga mora delodajalec zagotoviti na podlagi člena 11 Direktive 2004/37/ES, bi bilo treba prilagoditi tako, da bi se upoštevalo novo ali spremenjeno tveganje, zlasti kadar so delavci izpostavljeni novim rakotvornim, mutagenim ali reprotoksičnim snovem ali več različnim rakotvornim, mutagenim ali reprotoksičnim snovem, vključno z nevarnimi zdravili, ali v primeru spreminjajočih se okoliščin pri delu.

Or. en

Predlog spremembe 16

Predlog direktive
Uvodna izjava 12 l (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(12l) Pri raziskavah na področju varnosti in zdravja pri delu se še vedno ne upoštevajo dovolj razlike glede na spol pri vzorcih izpostavljenosti, fiziološki dovzetnosti in zdravstvenih rezultatih, zlasti v zvezi s kemičnimi tveganji. Zato bi morala Komisija razsežnost spola sistematično vključevati v ocene prihodnjih revizij te direktive.

Or. en

Predlog spremembe 17

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka -1 (novo)
Direktiva 2004/37/ES
Člen 2 – odstavek 1 – točka a – točka ii

Veljavno besedilo	*Predlog spremembe*
	(-1) v členu 2 se točka (a)(ii) nadomesti z naslednjim:
(ii) snov, zmes ali postopek iz Priloge I k tej direktivi ter snov ali zmes, ki se sprošča pri postopku iz navedene priloge;	***„(ii)*** snov, zmes ali postopek iz Priloge I k tej direktivi ter snov ali zmes, ki se sprošča pri postopku iz navedene priloge***, ki je na seznamu v navedeni prilogi zaradi svojih rakotvornih učinkov;“***;

Or. en

Predlog spremembe 18

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka -1 a (novo)
Direktiva 2004/37/ES
Člen 2 – odstavek 1 – točka b – točka ii

Veljavno besedilo	*Predlog spremembe*
	(-1a) v členu 2 se točka (b)(ii) nadomesti z naslednjim:
(ii) snov, zmes ali postopek iz Priloge I k tej direktivi ter snov ali zmes, ki se sprošča	***„(ii)*** snov, zmes ali postopek iz Priloge I k tej direktivi ter snov ali zmes, ki se sprošča pri postopku iz navedene priloge***, ki je na***

pri postopku iz navedene priloge;	***seznamu v navedeni prilogi zaradi svojih rakotvornih učinkov;“***;

Or. en

Predlog spremembe 19

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka -1 b (novo)
Direktiva 2004/37/ES
Člen 2 – odstavek 1 – točka ba

Veljavno besedilo	*Predlog spremembe*
	(-1b) v členu 2 se točka (ba) nadomesti z naslednjim:
(ba) ***„reprotoksična snov“*** pomeni ***snov ali zmes, ki izpolnjuje merila za razvrstitev v kategorijo 1A ali 1B snovi, strupenih za razmnoževanje, iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1272/2008;***	***„(ba) ‚reprotoksična snov‘*** pomeni***:***
	(i) snov ali zmes, ki izpolnjuje merila za razvrstitev kot snov, strupena za razmnoževanje, kategorije 1A ali 1B iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1272/2008;
	(ii) snov, zmes ali postopek iz Priloge I k tej direktivi ter snov ali zmes, ki se sprošča pri postopku iz navedene priloge, ki je na seznamu v navedeni prilogi zaradi svojih reprotoksičnih učinkov;“;

Or. en

Predlog spremembe 20

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka -1 c (novo)
Direktiva 2004/37/ES
Člen 10 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(-1c) v členu 10 se doda naslednji odstavek:
	„2a. Kadar delavci uporabljajo

	varovalno opremo, so upravičeni do sorazmernih in rednih odmorov.“;

Or. en

Predlog spremembe 21

Predlog direktive
Člen 1 – odstavek 1 – točka -1 d (novo)
Direktiva 2004/37/ES
Člen 18a – točka 7

Veljavno besedilo	*Predlog spremembe*
	(-1d) v členu 18a se točka 7 nadomesti z naslednjim:
7. Komisija ob upoštevanju najnovejših znanstvenih dognanj ***in po primernem posvetovanju z ustreznimi deležniki najpozneje do 31. decembra 2024 po potrebi predlaga*** mejno vrednost za kobalt in anorganske kobaltove spojine.	***„7.*** Komisija ob upoštevanju najnovejših znanstvenih dognanj ***najpozneje do … [štiri leta po datumu začetka veljavnosti te direktive o spremembi] oceni*** mejno vrednost za kobalt in anorganske kobaltove spojine***, tako da izvede novo oceno učinka, pri kateri upošteva spreminjajoče se geopolitične razmere in strateško neodvisnost Unije, hkrati pa ohrani najvišjo možno raven varovanja za izpostavljene delavce. Komisija v posvetovanju z ustreznimi deležniki, vključno s socialnimi partnerji, predloži zakonodajni predlog za znižanje te mejne vrednosti, kadar je to primerno.“;***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/SL/TXT/?uri=CELEX%3A02004L0037-20240408)

Predlog spremembe 22

Predlog direktive
Priloga – odstavek 1 – točka -1 (novo)
Direktiva 2004/37/ES
Priloga I – naslov

Veljavno besedilo	*Predlog spremembe*
	(-1) v Prilogi I se naslov nadomesti z naslednjim:

Seznam snovi, zmesi in postopkov (člen 2, ***točki*** (a)(ii) in (***b***)(ii)***)***	***„Seznam*** snovi, zmesi in postopkov (člen 2, ***točke*** (a)(ii)***, (b)(ii)*** in (***ba***)(ii)***";***

Or. en

Predlog spremembe 23

Predlog direktive
Priloga – odstavek 1 – točka 1
Direktiva 2004/37/ES
Priloga I – točka 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
9. Delo, pri katerem je prisotna izpostavljenost dimu iz postopkov varjenja, ki vsebuje snovi, ki izpolnjujejo merila za razvrstitev kot rakotvorna, mutagena ali reprotoksična snov kategorije 1A ali 1B iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1272/2008[1].	9. Delo, pri katerem je prisotna izpostavljenost dimu iz postopkov varjenja ***in postopkov, pri katerih podobno nastaja dim***, ki vsebuje snovi, ki izpolnjujejo merila za razvrstitev kot rakotvorna, mutagena ali reprotoksična snov kategorije 1A ali 1B iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 1272/2008[1].
[1] Če se v postopku varjenja sproščajo te snovi, izpostavljenost ne sme preseči mejne vrednosti rakotvorne, mutagene ali reprotoksične snovi, kakor je določena v Prilogi III.	[1] Če se v postopku varjenja sproščajo te snovi, izpostavljenost ne sme preseči mejne vrednosti rakotvorne, mutagene ali reprotoksične snovi, kakor je določena v Prilogi III.

Or. en

Predlog spremembe 24

Predlog direktive
Priloga – odstavek 1 – točka 2 – točka c
Direktiva 2004/37/ES
Priloga III – točka A – preglednica – vrstica 42

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

			Mejne vrednosti							
			8 ur (3)			*Kratkoročni (4)*				
Ime snovi	Št. ES (1)	Št. CAS (2)	mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m3	ppm	f/ml	Opomba	Prehodni ukrepi
Kobalt in anorganske kobaltove spojine			***0,01(11) 0,0025 (9)***		–	–	–	–	preobčutljivost kože in dihal (13)	***Mejna vrednost 0,02 (11) in 0,0042(9) do ...[Urad za publikacije: šest let od datuma začetka veljavnosti direktive o spremembi]***

(9) Respirabilna frakcija.

(11) Delci, ki se lahko vdihujejo.

Predlog spremembe

Ime snovi	Št. ES (1)	Št. CAS (2)	mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml(7)	mg/m3	ppm	f/ml	Opomba	Prehodni ukrepi
Kobalt in anorganske kobaltove spojine			***0,02(16b) 0,0042 (16a)***		–	–	–	–	preobčutljivost kože in dihal (13)	***črtano***

(16a) Respirabilna frakcija, merjena kot kobalt.

(16b) Delci, ki se lahko vdihujejo, merjeni kot kobalt.

Or. en

Predlog spremembe 25

Predlog direktive
Priloga – odstavek 1 – točka 2 – točka c
Direktiva 2004/37/ES
Priloga III – točka A – preglednica – vrstica 42 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ime snovi	Št. ES ([1])	Št. CAS ([2])	mg/m 3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m 3	ppm	f/ml	Opomba	Prehodni ukrepi
Izopren	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Predlog spremembe 26

Predlog direktive
Priloga – odstavek 1 – točka 3
Direktiva 2004/37/ES
Priloga IIIa

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Zavezujoča biološka mejna vrednost je 45 mg HEAA* v urinu/g kreatinina.“	Zavezujoča biološka mejna vrednost je 45 mg HEAA* v urinu/g kreatinina***, merjena ob koncu izpostavljenosti ali izmene***.“**.**

Or. en

OBRAZLOŽITEV

Poklicna izpostavljenost nevarnim snovem je še vedno ena največjih tveganj za zdravje delavcev v Evropski uniji. V Uniji vsako leto zaradi izpostavljenosti rakotvornim snovem pri delu za rakom zboli približno 120 000 ljudi, to pa povzroči približno 80 000 smrtnih primerov letno. Direktiva o rakotvornih in mutagenih snoveh je bila od prvega sprejetja leta 2004 petkrat pregledana in zdaj vključuje 28 rakotvornih snovi. Ta revizija podpira evropski načrt za boj proti raku in strateški okvir EU za varnost in zdravje pri delu za obdobje 2021–2027, ki spodbuja pristop Vizija nič k smrti pri delu.

S šesto revizijo Direktive 2004/37/ES se razširja varovanje za milijone delavcev v sektorjih, kot so proizvodnja, gradbeništvo, zdravstvo, službe za ukrepanje ob nesrečah, ravnanje z odpadki in krožno gospodarstvo.

Direktiva 2004/37/ES ima močno tradicijo večstopenjskega, z dokazi podprtega in posvetovalnega zakonodajnega postopka. Zelo pomembno je, da revidirane mejne vrednosti temeljijo na znanstveni oceni in mnenju Svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu, ki ga sestavljajo predstavniki držav članic in socialni partnerji ter ki pregleduje znanstvene in socialno-ekonomske dokaze.

Naše stališče temelji na mnenju Svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu. To vključuje uvedbo zavezujočih mejnih vrednosti za poklicno izpostavljenost (OEL) za kobalt in anorganske kobaltove spojine, policiklične aromatske ogljikovodike, izopren in 1,4-dioksan, ki so se na nacionalni ravni v preteklosti zelo razlikovale ali pa niso bile določene. Poleg tega bi morali v postopke, ki jih zajema direktiva, vključiti varilni dim, kadar vsebuje rakotvorne, mutagene ali reprotoksične snovi, kot je krom ali nikelj. To bi pomenilo, da bi morali delodajalci tudi za varjenje uporabljati zaščitne ukrepe.

Snovi, kot je kobalt, se uporabljajo v več sektorjih, ki so strateško pomembni pri doseganju ciljev iz evropskega zelenega dogovora in podnebnih pravil EU. Za sektorje, ki so pomembni za industrijski prehod, vključno s sektorjem baterij in napredno proizvodnjo, so bistvenega pomena. Ena od prednostnih nalog Evropske unije je namreč povečanje mednarodne strateške avtonomije na področju surovin. Poleg tega je jasno, da si je treba prizadevati, da se dejavnosti predelave kobalta ne bi preselile v tretje države z manj strogimi standardi za varnost pri delu.

Geopolitične razmere se hitro spreminjajo ter lahko vplivajo na dobavne verige in strateške odvisnosti, zato bi morala Komisija snovi, kot je kobalt, redno ocenjevati. Na podlagi teh ocen ter v posvetovanju s socialnimi partnerji in državami članicami bi morala razmisliti o ciljno usmerjenih in omejenih izjemah za veljavne ali nove mejne vrednosti za poklicno izpostavljenost. Te izjeme bi morale biti strogo omejene na dejavnosti, pri katerih so te snovi še vedno bistvene za strateške interese Unije, pri čemer je varovanje delavcev vedno na prvem mestu.

Gasilci in drugo osebje služb za ukrepanje ob nesrečah so še posebej izpostavljeni kompleksnim zmesem rakotvornih, mutagenih in reprotoksičnih snovi. Svetovna organizacija za zdravje je gasilce uvrstila med poklice, pri katerih so delavci izpostavljeni rakotvornim snovem. Zato je treba oceniti posebna tveganja za te delavce, uvesti ustrezne zaščitne ukrepe

zanje ter ciljno nadzorovati njihovo zdravje.
Na ravni EU še vedno ni dovolj zanesljivih podatkov o izpostavljenosti snovem, kot so kobalt, policiklični aromatski ogljikovodiki, izopren in 1,4-dioksan. Komisija bi morala pripraviti smernice in priporočila, da bi izboljšali zbiranje teh podatkov na nacionalni ravni in registre izpostavljenosti. Podrobnejše smernice EU bi morale biti v pomoč tudi inšpektorjem za delo in podjetjem, zlasti mikropodjetjem ter malim in srednjim podjetjem, pri učinkoviti uporabi direktive. To vključuje smernice o varilnem dimu in podobnih postopkih, pri katerih pride do izpostavljenosti, ki bi morale temeljiti na že obstoječih orodjih, kot so smernice Odbora višjih inšpektorjev za delo iz leta 2018, da bi spremljanje temeljilo na dokazih, izvrševanje pa bilo dosledno.

Za učinkovito izvajanje je potreben močan socialni dialog. Socialni partnerji so namreč nepogrešljivi pri prepoznavanju tveganj, oblikovanju praktičnih preventivnih ukrepov in zagotavljanju dejanske uporabe v različnih sektorjih. Obveznosti morajo ostati take, da jih bodo lahko izpolnila tudi mikropodjetja ter mala in srednja podjetja, ki pogosto poslujejo z omejeno finančno in tehnično zmogljivostjo. Države članice bi morale oceniti upravne učinke in poskrbeti za ciljno usmerjeno podporo, ne da bi pri tem ogrozile enako raven varovanja za vse delavce. Poročevalka uvaja izrecno pravico delavcev do sorazmernih in rednih odmorov, kadar uporabljajo varovalno opremo, pri čemer se upoštevata tako njihova varnost kot dobro počutje.

Pri raziskavah na področju varnosti pri delu se v vzorcih izpostavljenosti, fizioloških odzivih in zdravstvenih rezultatih še vedno premalo upoštevajo spolne razlike. Zato je treba v prihodnje ocene sistematično vključevati vidik spola.

Izredno pomembne so zahteve glede usposabljanja, da bi delavci prejeli jasne in posodobljene informacije, kadar nastanejo nova tveganja, tudi pri ravnanju z več nevarnimi snovmi ali nevarnimi zdravili. S tem pristopom se zagotavlja, da je usposabljanje neposredno povezano z nalogami, ki jih opravljajo, in tveganji, s katerimi se srečujejo.

Ta revizija je odločen korak v smeri preprečevanja poklicnega raka in drugih dolgoročnih učinkov na zdravje v Evropski uniji. Z njo se večajo znanstvena integriteta, pravna varnost in varovanje za delavce v sektorjih z velikim tveganjem, hkrati pa podpirata odpornost evropske industrije in strateška avtonomija Evrope. Revizija zagotavlja podporo malim in srednjim podjetjem pri uporabi pravil, hkrati pa ohranja enake standarde varovanja za vse delavce. Predvsem pa znova potrjuje temeljno načelo, da ima vsak delavec v Evropski uniji pravico do varnega, zdravega in trajnostnega delovnega okolja.

PRILOGA: IZJAVA O PRISPEVKIH

Poročevalka v skladu s členom 8 Priloge I Poslovnika izjavlja, da je v svoje poročilo vključila prispevke k zadevam, ki se nanašajo na temo dokumenta, ki jih je med pripravo osnutka poročila prejela od naslednjih zastopnikov interesov, ki spadajo na področje uporabe Medinstitucionalnega sporazuma o obveznem registru za preglednost[1], ali zastopnikov javnih organov tretjih držav, vključno z njihovimi diplomatskimi predstavništvi in veleposlaništvi:

1. Zastopniki interesov, ki spadajo na področje uporabe Medinstitucionalnega sporazuma o obveznem registru za preglednost
European Trade Union Confederation (ETUC)
Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV)
BusinessEurope
Council of European Employers of the Metal, Engineering and Technology-based Industries (CEEMET)
Agoria
Cobalt Institute
Duracell
European Commission - DG Employment
Permanent Representation of Cyprus to the EU
Permanent Representation of Denmark to the EU
Permanent Representation of Belgium to the EU
2. Zastopniki javnih organov tretjih držav, vključno z njihovimi diplomatskimi predstavništvi in veleposlaništvi

Priprava tega seznama je v izključni pristojnosti poročevalke.

Če so na seznamu navedene fizične osebe z imenom ali njihovo funkcijo ali z obema, poročevalka izjavlja, da je zadevne fizične osebe seznanila z obvestilom Evropskega parlamenta o varstvu podatkov št. 484 (https://www.europarl.europa.eu/data-protect/index.do), v katerem so opredeljeni pogoji, ki veljajo za obdelavo njihovih osebnih podatkov, ter pravice, povezane s to obdelavo.

[1] Medinstitucionalni sporazum z dne 20. maja 2021 med Evropskim parlamentom, Svetom Evropske unije in Evropsko komisijo o obveznem registru za preglednost (UL L 207, 11.6.2021, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2021/611/oj)